

美学文艺学方法论续集

外国文艺理论研究资料丛书

《马克思主义文艺理论研究》

编辑部 编选



文化艺术出版社

美学文艺学方法论

续集

中国艺术研究院马克思主义文艺理论研究所
外国文艺理论研究资料丛书编辑委员会编
《马克思主义文艺理论研究》编辑部编选

文化艺术出版社

外国文艺理论研究资料丛书

美学文艺学方法论

续 集

《马克思主义文艺理论研究》编辑部编选

•

人民教育出版社出版

(北京前海西街17号)

新华书店北京发行所发行

北京通县潮白印刷厂印刷

•

开本 850×1168 毫米 1/32 印张22.375 字数 560,000 插页 2

1987 年 12 月北京第 1 版 1987 年 12 月北京第 1 次印刷

印数 0,001—3,600 册

书号 10228·281 定价 5.45 元

ISBN 7-5039-0030-X/I·23

外国文艺理论研究资料丛书

编辑委员会

主 编：陆梅林 程代熙

副主编：陈 玢

编 委：王致远 刘 宁 吴元迈 杜章智
陈 玢 陈 桑 陈玉刚 陆梅林
范大灿 易克信 张 黎 郑 涌
姜其煌 洪善楠 涂武生 高叔眉
盛 同 韩树站 绿 原 程代熙
(以姓氏笔划为序)

外国文艺理论研究资料丛书

编辑说明

一、为了有目的、有计划地了解世界文艺现象，了解国外文艺理论和美学的研究状况，其中包括马克思主义美学和文艺学的研究状况，特编辑这套丛书，供文艺界及从事文艺理论教学和研究的大广读者参考。

二、本丛书史论并重，以现当代为主，旁及古代和近代。选材则以具有较高学术价值、重大社会影响或具有一定代表性为主，兼收正面和反面材料，出版单行本或多卷本，或为资料集纳，或为学术专著，或为当代理论信息荟萃，视具体情况，采公开或内部两种渠道发行。

三、本丛书包括下列几个方面的内容：（一）马克思主义文艺理论；（二）西方资产阶级各家流派文艺理论；（三）美学理论；（四）文艺学；（五）其他。

目 录

上 编

方法论放谈

——兼及一元论和多样化(代前言)……………陆梅林 (1)

艺术创作综合研究方法论……………〔苏〕尤·加·尼格马图林纳 (3)

后结构主义文论选译

文学史……………〔法〕兹·托多罗夫 (131)

文学的概念……………〔法〕兹·托多罗夫 (135)

叙事语式……………〔法〕热·热奈特 (150)

普鲁斯特和间接言语……………〔法〕热·热奈特 (172)

文学与空间……………〔法〕热·热奈特 (187)

叙事的界限……………〔法〕热·热奈特 (192)

文学体裁……………〔法〕兹·托多罗夫 (206)

结构主义的批评……………〔英〕史·科·伯伯尔 (213)

文学分析——结构主义的坟墓……………〔法〕彼尔·马歇雷 (232)

法国的结构主义……………〔荷〕福克马 (252)

西方结构主义文论的成就和局限……………袁可嘉 (285)

结构主义漫评

——读书札记……………程代熙 (298)

结构主义三题

——读书札记……………程代熙 (331)

文学史作为对文学理论的挑战(摘译)

.....〔德〕汉斯·罗·尧斯 (346)

美学方法叙说.....〔日〕今道 友信 (376)

下 编

审美信息

——运用符号学观念和信息论分析某些

美学问题的尝试.....〔苏〕У.И.里仁纳什维利 (409)

艺术批评的方法论课题.....〔苏〕Л.А.泽列诺夫

Г.И.库利科夫 (506)

苏联批评界和文艺学界同

形式主义和庸俗社会学的斗争.....〔苏〕谢·马申斯基 (595)

上 编

艺术创作综合研究方法论

〔苏〕Ю.Г.尼格马图林纳

导 言

本书所考察的理论问题和方法论问题，是我们考虑到文学和艺术综合研究发展现阶段的情况和远景任务而提出来的。

自从苏联科学院艺术创作综合研究专门委员会于六十年代末成立以来，综合研究的方法论和研究方法经历了一定的发展过程。在最初阶段，主要注意的问题是：哪些科学在文学和艺术的研究中可以加以利用？在综合分析中运用这些科学的可能性和特征是什么？在这方面，《科学协作和创作秘密》文集（1968年莫斯科俄文版）所收集的文章，以及七十年代初在莫斯科、列宁格勒、梯比利斯、基辅和其他城市召开的各种学术讨论会和代表会议的材料，都是很有意义的。确定了综合研究的科目范围，这一范围非常广泛：不仅包括与文艺学有血缘关系的邻近科学（美学、哲学、史学、社会学、心理学），而且还包括与它相隔甚远的科学（控制论、符号学、数学、物理学等等）。

综合考察和系统研究方法相结合，可以认为是综合方法论发展的新阶段。“相结合”的思想早在七十年代初就已经提出来了^①。那时指出，系统地考察艺术有两个主要方面。“第一个方面，整个艺

① Б.С.梅拉赫：《关于从一般系统论的角度研究艺术》，载于《文化和艺术研究中的准确方法》一书，1971年莫斯科俄文版。

术表现为特殊的‘宏观体系’——在整个艺术文化史范围内，从纵横两‘切面’来分析。在这里，艺术创作是从科学思维和艺术思维的相互关系、科技过程对艺术地掌握现实的影响、社会发展的某一时期文化发展的总过程表现的特征等等方面来具体历史地加以研究的……在第二方面，艺术作为艺术创作动态过程的相互联系的环节而处于形成过程的因素和发挥功能的因素的统一体中。”^①

但是，综合考察和系统考察相结合在文艺学研究的实践中，是一件困难的事，它要求使理论原理进一步具体化，制定一系列研究方法的问题。所有这一切决定了第一本书《艺术作品综合研究方法论》(喀山大学出版社1976年俄文版)的基本任务。这本书中试图根据系统考察确定一系列综合研究的科学科目，具体表明辩证唯物主义哲学在各门不同学科的“交接处”——通过对艺术作品的不同方面和层次的一体化过程的分析——所具有的一般方法论的意义。这本书指出，综合研究有自己的逻辑，本身包含一系列研究工序。首先，确定综合分析的每一个方面的特征。其次，分出等价因素(一切方面都具有的共同的相似因素)。例如，在哲学、心理学等等中有哪些同所研究的文艺学规律性相一致的东西。综合分析的基本阶段在于，划分出所有各个方面对待主题的不等价特点。正是这些特点丰富了文艺学研究。研究中的一体化因素将是：在差别界限内找出“秘密的”、深刻的相似之处，新的相同现象。

研究的各个方面的“相加”、综合和一体化的过程，也是现在介绍给读者的这本书的主要题目之一。“一体化”概念，我们是在它的多方面内容的一种主要意义上使用的，即在“科学信息、概念、方法、理论等等从一门学科向另一门(另一些)学科相互渗透、相互转移的过程”^②这个意义上使用的。一体化的不同程度和

① 《艺术创作研究的综合处理问题。评论信息》，1980年莫斯科俄文版第5页。

② H.P.斯塔夫斯卡娅：《现代科学发展的哲学问题》，1974年莫斯科俄文版第52页。

水平将由“相加”、概括、综合这些概念来确定。我们把这一方法论原则运用来研究个别艺术作品，同样，也运用来研究广泛历史范围内的文学过程。

在前一本书中也提出了心理学在文学的综合研究中的作用问题。心理学方面和文艺学方面的结合是艺术创作研究中最困难的过程之一。要知道，在这种情况下谈的是过程和结果的相互关系，艺术作品被看成是创作过程的结果的表现，是作家思维的“对象化”运动。

我们在这方面的进一步探索^①表明，解决这一问题（即确定艺术创作的过程和结果之间的类质同形现象），将为揭示艺术创作的现实内容（迫切性内容）和潜在内容（即隐蔽的、尚未实现的可能性）创造基础。

我们认为，综合文艺学发展的一般前景，就是这一问题发展成艺术创作领域中的广泛而多方面的预测问题。在本书内对这一问题的考察带有供讨论的性质和探索的性质。有关艺术领域中预测的可能性和特征的个别论点，我们已经在另一些专集^②中谈到了，在本书中将从基本任务的角度加以发挥和具体说明。基本任务就是要弄清楚艺术作品的结构中一体化的“机制”和规律性。

在考察这个问题的前面，要写一篇前言。我们力求在这篇前言中概括一下有关研究作品结构以及作品结构层次的相互联系的各种研究方法。选择“相加”的观念和概括这些观念的过程本身都

① 参看Ю.Г.尼格马图林纳：《艺术创作方法的潜力》，载于《十九世纪后三分之一时期的俄国文学。文学过程系统综合研究的若干方面》一书，1980年喀山俄文版；《Г.图凯的艺术思维的特征》，载于《加布杜拉·图凯》一书，1979年喀山俄文版。

② 参看Ю.Г.尼格马图林纳：《综合方法和预测问题》，载于《艺术创作研究的综合性问题》一书，1980年喀山俄文版；《文学过程模式化的基本方面》，载于《十九世纪后三分之一时期的俄国文学。文学过程系统综合研究的若干方面》一书，1980年喀山俄文版。

服从于弄清楚作品的一体化属性和作品的潜在内容这一任务。

本书最后一章，就艺术领域中预测的可能性和特征以及预测的两个方面(艺术本身所固有的预测功能和艺术文学发展的规律性的科学预测)提出了一些个人的看法。

本书提出的方法论问题是根据艺术创作的样式之一——艺术文学的材料加以考察的(主要分析当代苏联多民族的文学作品)。不过我们认为，本书提出的探索途径可以成为研究一切样式的艺术创作的共同问题——预测和揭示艺术作品的潜在内容问题的模式和出发点。不言而喻，在这种场合，有必要估计到不同样式的艺术的类质同形现象的相互关系以及它们的特点。但是，这已经是专门研究的题目了。

第一章 艺术作品的一体化属性的综合研究

第一节 艺术作品结构研究中的综合性

所谓文学作品就是具有多层次结构的艺术体系，这种观点在现代文艺学和美学中已牢固地树立起来了。M.Б.赫拉普钦科公正地强调指出：“不深入而全面地研究文学作品的艺术结构，就不可能揭示出文学作品的精神的、审美的能量。”^①

结构是体系组织的不变量，就是说，结构在保证体系的相对稳定性，保证体系同周围环境相互作用的可能性的同时，在体系内部发生一定的变化(在一定界限内的变化)的条件下保持不变。

在对本文进行理论研究和具体分析的时候，给艺术作品分层次，这是在两种完全相反的方向上进行的：(1)从每个概念的可分性和内在联系性的角度出发，具体地说明“内容”和“形式”这些最一般的概念；(2)划分艺术作品的层次(“层”和“方面”)，是循着内容与形式尖锐对立并把形式的作用绝对化的路线进行

① M.Б.赫拉普钦科：《我们的精神财富》，《文学报》1981年2月11日第4页。

的。第二种处理方法主要是那些把形式主义的结构主义运用到文艺学中的外国研究者的著作特点，这种倾向有时候也以模糊不清的形式反映在某些苏联文艺学家的著作中。^①

在第一种类型的研究中，强调层次的相互作用，强调必须把思想艺术体系的结构和功能、它的“构成”和“行为”看成一个统一体^②。指出：层次之间的联系不是硬性的，不是一个方向、一种意义的，而是辩证的复杂化的：这是相互转化的关系，内容有可能转化为形式，形式也有可能转化为内容。^③

把艺术作品这个整体分成各个因素、部分、层次(目的是为了理解它们中间每一个的特征、它们的相互制约性以及同整个思想艺术体系的联系)，这样的研究过程是从弄清楚艺术作品的功能开始的。哪一种(或哪一些)艺术功能(认识的功能、评价的功能、沟通的功能、教育的功能等等)被研究者突出为主要的功能，或者说，是什么原因这种艺术功能吸引了研究者的注意，这一点决定划分层次的根据。于是一下子产生了综合的处理方法的必要性：从艺术作品的部分、层次所完成的功能这个角度出发来考察艺术作品的部分、层次，就使研究者对作家的艺术本文和创作过程采取各个不同体系的态度。在这种情况下，“只利用一个体系”的看法，从而只利用一种化整体为各个成分的分解法是不够的。只有在研究各个不同体系的彼此有联系的看法的条件下才能使任务得到解决。同时，整体所化成的各个成分，按各种不同体系的看法，是根本不同的。客体好象投映在几个屏幕上，每个屏幕都提

① 参看З.И.霍万斯卡娅：《现代法国语言学中对文学作品的分析》，1980年莫斯科俄文版；Г.马尔凯维奇：《文学科学的基本问题》，1980年莫斯科俄文版。

② С.И.斯米尔诺夫：《作为认识发展阶段的“系统”概念和社会实践的哲学内容诸因素》，载于《系统分析和科学知识》一书，1978年莫斯科俄文版。

③ 参看К.戈兰诺夫：《艺术的内容和形式》，1962年莫斯科俄文版；Е.В.沃尔科娃：《艺术作品——美学分析的对象》，1976年莫斯科俄文版。

出了自己的成分分解法，从而就产生了客体的某种结构。”^①

综合分析按其本质来说是很灵活的、可以变动的研究方法，它也是通过许许多多不同的处理方法来实现的（例如有哲学-美学的方法，逻辑-语义学的方法，结构-符号学的方法，心理学方法，功能方法等等）。综合分析的种种不同的研究方法服从下面主要的条件：第一，文艺学家取自其他科学的研究手法和理论原理，有机地进入文艺学分析的基本轨道；第二，这些手法和原理应受到研究的具体任务的制约。

现在我们来考察一下我国学术界日益发展的对艺术作品的结构进行综合分析的处理方法的几个主要方面，并提出在叙述我们自己的观点时将成为我们的依据的原理。

哲学-美学的处理方法要求从主客体关系方面，从认识功能和评价功能的统一性的角度出发来研究艺术作品。分层次的最简单原则，就是试图将内容分成思想内容和主题内容，将形式分为“内在的”形式和“外在的”形式。这种处理方法的目的是：指出艺术创作的“主体”和“客体”（即反映在作品中的客观现实）的两方面的辩证的联系以及对物质的造形手段、对艺术的“语言”（“外在形式”）的依赖关系。

在哲学-美学方面的某些著作中，对作品的四个部分（思想内容、主题内容、内在形式、外在形式）作了具体的说明。主要是内容层次的具体化。例如，E.B.沃尔科娃认为，“主题”是我们可以用来同艺术外的现实进行比较的那个艺术内容层次，提出要区分“客体的主题”和“具体艺术的主题”^②。M.Б.赫拉普钦科特别强调“声调范围、音调体系”在艺术作品的思想、形象的内容中的作用：“这种作用不是作品的装饰物和次要成分，而是作品结构和作品的形象概括的本质属性。在一定的感情关系之外，在声调之

① B.A.列菲弗尔：《冲突结构》，1973年莫斯科俄文版。

② E.B.沃尔科娃：《艺术作品的美学分析》，1974年莫斯科俄文版第14页。

外，既不存在对世界的审美把握过程，也不存在形象地认识现实的成果的体现过程。”^①在声调范围本身，学者分出“同主要思想一起”贯穿于作品的“主要音调”以及其他的音调即“次要音部”。按照赫拉普钦科的意见，他指出的艺术作品声调层次“重建高音部”和重音部的可能性，构成作家同读者对话的基础。

哲学-美学的处理方法的方面之一是逻辑-语义学方法。这一方法依靠一系列学科：语义学、语言学、逻辑学。运用这一方法的目的是确定艺术语义学，以及“揭示作品内部语义学‘运动’的等级不同的阶段。”^②艺术作品被理解为“意义世界”^③。而抽象化，即从具体的艺术本文中象征性地抽取它的语义，成为研究者的一种手法。研究艺术作品结构的逻辑方法在这方面相当于自然科学领域中的“数学”水平（不同于“物理”水平），“在这种情况下将研究各种成分之间的关系性质，而不涉及它们的物质实现，结构本身将作为一定的关系体系出现。”^④

在这种场合，划分层次涉及作品内容的含义方面。“思想内容”这一概念借助于从抽象到具体的一系列等级不同的概念而更确切化了：艺术作品的意义——意思——含义——内容。艺术作品的内容是“艺术语义学的最高层和主导层”。^⑤

艺术语义学也是通过“主题”的概念被揭示出来的，主题被确定为艺术本文（或它的某一片断），也就是它的一切组成部分和构成物等等的“含义不变量”。A.K.若尔科夫斯基还使用了“不变量主题”这一概念：“这是作者所喜爱的想法，作者从这个角度——

① M.Б.赫拉普钦科：《艺术创作，现实，人》，1976年莫斯科俄文版第184页。

② Д.М.拉什马诺夫：《艺术作品综合分析的美学问题。作者副博士论文答辩》，1971年莫斯科俄文版第9页。

③ 参看И.П.斯米尔诺夫：《诗学系统的艺术含义和演进》，1977年莫斯科俄文版；M.波里亚科夫：《诗学和艺术语义学问题》，1973年莫斯科俄文版。

④ Ю.М.洛特曼：《结构主义诗学讲义》，1964年塔尔图俄文版第1卷第5—6页。

⑤ Д.М.拉什曼诺夫：《艺术作品综合分析的美学问题》，第9页。

有意或无意地——看到了物”。^① 按照若尔科夫斯基的意见，艺术语义学的发展是通过一系列不变量主题来实现的，这些主题可以变形，可以并存，总和起来形成作家的富有诗意的世界。在若尔科夫斯基的著作中，从“主题”分析转到对现实的富有诗意的本文的分析——这是对表现手法的探讨（例如，人同世界接触这个不变量主题，在Б.帕斯捷尔纳克的诗作中是通过窗户的形象表现出来的）。

在自然语言的词汇意义的基础上艺术语义学的诞生过程本身，就使许多研究者感兴趣。按照B.B.特雷金的意见，作品的思想内容层由主题和情节的“链条”构成（诗人的“世界形象”）。词汇的字面意义是语言艺术形象的形成形式的最低层次。“在艺术语言中，形象性是由于下面一点而产生的：在文学作品的词汇链条上，在错综复杂的字面意义上面形成新的‘超词汇’内容。从各个词汇的字面意义产生的超词汇结构，对于自然语言的词汇来说是具有决定意义的，它形成自然语言的富有诗意的功能。词汇的字面内容是具有‘顶峰’意义的‘小金字塔’（词汇的字面内容本身）和联想联系的‘环线’，这种联想联系是由作品的上下文和潜台词连同读者的审美经验决定的。艺术形象的主要构成特点，就是受自己的中心的吸引。”^②

在И.斯米尔诺夫的著作中，把艺术本文的逻辑-语义学分析的共时性方面和贯时性方面结合起来。^③ 作者不仅注意到概念的内容、艺术的语义（“含义”）以及“从语义学观点来看”的艺术本文的结构，还注意到从艺术语义学观点来看的二十世纪初俄国文学富

① A.K.若尔科夫斯基：《论连贯性本文的含义》，1974年莫斯科俄文版第5卷（苏联科学院俄罗斯语言研究所。实验和应用语言学问题小组。初步成果通报第61辑）第38页。

② B.B.特雷金：《艺术和信息（《评文艺学中的信息论》）。作者副博士论文答辩》，1979年莫斯科俄文版，第18页。

③ И.П.斯米尔诺夫：《诗学系统的艺术含义和演进》，1977年莫斯科俄文版。